

DPP/SPP 2021

**LAPORAN PENGABDIAN MASYARAKAT**

**PEMBUATAN BUKU CERITA ANAK BER-ISBN**  
**TENTANG PANDUAN**  
**KOLEKSI MUSEUM BRAWIJAYA**  
**DAN TERJEMAHANNYA**  
**KE BAHASA CINA & JEPANG**

Oleh :

**Diah Ayu Wulan, M.Pd**  
**Esther Risma Purba, M.Si**  
Chessa Aurelia  
Xsa Deril Masrur  
Vicka Mey Ardhina  
Yahya Ainur Khafid

Pengabdian Masyarakat ini dibiayai oleh DPP/SPP  
Fakultas Ilmu Budaya  
Berdasarkan Surat Perjanjian  
No. 1131/UN10.F12/PM/2021



**FAKULTAS ILMU BUDAYA**  
**UNIVERSITAS BRAWIJAYA**  
**MALANG**  
**2021**

## HALAMAN PENGESAHAN

1. Judul : Pembuatan Buku Cerita Anak Ber-ISBN tentang Panduan Koleksi Museum Brawijaya dan Terjemahannya ke Dalam Bahasa Cina dan Bahasa Jepang
2. Skema : Bidang Peminatan/Keahlian
3. Ketua Pelaksana
  - a. Nama : Diah Ayu Wulan, M.Pd.
  - b. Jenis kelamin : Perempuan
  - c. NIP : 197511202002122010
  - d. Pangkat/Golongan : III/c
  - e. Jabatan Fungsional: Lektor
  - f. Fakultas : Ilmu Budaya
  - g. Jurusan/PS : Bahasa dan Sastra/Sastra Cina
  - h. Bidang Keahlian : Pengajaran Bahasa
4. Anggota Pelaksana
  - a. Nama : Esther Risma Purba, M.Hum.
  - b. NIP : 19750317200912202
  - c. Bidang Keahlian : Budaya dan Terjemahan
5. Nama/NIM : Chessa Aurelia 185110200111007  
Mahasiswa yang : Yahya Ainur Khafid 175110201111005  
Dilibatkan : Xsa Deril Masrur 195110400111002  
Vicka Mey Ardhina 195110400111008
6. Waktu Kegiatan : April-September 2021
7. Biaya yang diperlukan
  - a. Sumber DPP/SPP : Rp. 6.000.000  
Terbilang : Enam Juta Rupiah

Menyetujui,

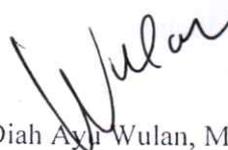
Ketua BPPM FIB



Dr. Widya Caterine Perdani, S.Pd., M.Pd.  
NIK. 2010098606212001

Malang, 9 November 2021

Ketua Pelaksana



Diah Ayu Wulan, M.Pd.  
NIP. 197511202002122010



Prof. Dr. Agus Suman, S.E., DEA.  
NIP. 196006151987011001

## RINGKASAN

### PEMBUATAN BUKU CERITA ANAK BER-ISBN TENTANG PANDUAN KOLEKSI MUSEUM BRAWIJAYA DAN TERJEMAHANNYA KE BAHASA CINA & JEPANG

Diah Ayu Wulan, M.Pd.  
Esther Risma Purba, M.Hum.  
Chessa Aurelia  
Xsa Deril Masrur  
Vicka Mey Ardhina  
Yahya Ainur Khafid

Pengabdian Masyarakat ini bertujuan untuk membuat buku cerita anak ber-ISBN mengenai panduan koleksi Museum Brawijaya Malang untuk anak SD dan penerjemahannya yang diceritakan dengan gaya bahasa untuk anak-anak dan dilengkapi dengan ilustrasi berwarna yang menarik mengenai koleksi museum, pahlawan, dan peristiwa bersejarah. Melalui narasi koleksi museum yang disampaikan dengan ilustrasi berwarna diharapkan informasi tersebut dapat diminati anak-anak dan menambah daya imajinasi. Buku tersebut akan dicetak dan diterbitkan dengan ber-ISBN, dan diberikan ke museum untuk disesuaikan pemanfaatannya oleh museum. Hasil penjualan buku ber-ISBN baik versi *hard copy* dan *online (e-book)*, diberikan sepenuhnya ke museum. Selain itu, tim juga akan bekerja sama untuk membuat narasi di akun Instagram museum yang rencananya akan menampilkan ilustrasi yang dibuat oleh tim sekaligus untuk menghapus citra museum sebagai tempat mistis dan koleksi yang angker akibat tayangan sebuah acara sebuah stasiun TV yang menayangkan kisah horror di museum tersebut. Dengan demikian, harapannya ke depan museum Brawijaya dapat menjadi museum sebagai sarana edukasi untuk anak-anak yang ramah anak dan menarik, dan menambah wawasan mengenai koleksi yang penting dan terkait dengan perjuangan di masa perang umumnya di Jawa Timur dan khususnya di Kota Malang.